

# Die Podzner Zeitung

Erscheint täglich sechsmal. Am Nachmittag, die auf Samm- und Feiertage folgen, abends. Werbespreis: monatlich 120 M. (mit Ausstellung 160 M.), wöchentlich mit Ausstellung 40 M. Der Post bezogen: Konstantinow: Alexander Salin, Danzig: Danziger Umschreiberei, Berlin: Böhme & Co., Konstantinow: Schlesier, Warszawa: G. Nell, Bialystok: Wielka, Lissa: Liss, Lissa.

— Unverlangte Monatsrechnungen werden nicht zurückgehalten. —

Redaktion und Geschäftsstelle  
Petrikauer-Straße Nr. 15.  
Telephon Nr. 283.

Inserate kosten: 8-geschwante Monatsrechnung über deren Raum 7 M., Ausland 10 M., Blatt 10 M., (mit Ausstellung 160 M.), wöchentlich mit Ausstellung 40 M. Bei Post bezogen: Konstantinow: Schlesier, Warszawa: G. Nell, Bialystok: Wielka, Lissa: Liss, Lissa.

— Inserate werden nach Möglichkeit ausgestellt, es können aber besondere Bedingungen nicht berücksichtigt werden, daher auch keine dagehobenen Belohnungen.

— Inseratenannahme durch alle Annoncen-Büros.

Nr. 38.

Freitag, den 8. Februar 1921.

20. Jahrgang.

## Odwołanie.

Wobec otrzymania przez ELEKTROWNIE znaczniejszych transportów węgla, rozporządzanie moje z dnia 2 lutego r. b., dotyczące wyłączenia z sieci kablowej kinematografów, teatrów, sal balowych i innych lokali, służących jako miejsca rozrywek, odwołuję.

Lódź, dnia 7-go lutego 1921.

Komisarz rządu na m. Łódź.

## Polnisch-französische Freundschaft.

Paris, 7. Februar. (Pat.) Auf die Rede des Präfekten des Saine Départements, antwortete Marshall Piłsudski: Die wunderschönen Worte, die der Herr Präfekt in dem Augenblick ansprochen hat, haben in meiner Seele eine tiefe Bewegung hervorgerufen. Die Worte werden weit über den Grenzen dieser Mauern gehobt werden und in den polnischen Herzen eine Erinnerung an die vergangenen Jahre hervorrufen, ebenso einen gerechten Stolz, auf die Hoffnungen und Zustände der fruchtbaren Arbeit, die die wichtigste Garantie der französisch-polnischen Freundschaft darstellen. Sie, Herr Präfekt, erinnerten daran, daß in frühen Stunden Paris das Heim des polnischen Auswanderers war, welche hier stets brüderliche Freundschaft und Herzen vorfanden, die genetzt waren, die polnischen Leiden zu verstehen. Dies war eine Art von Kommunion tief verankerten Glaubens und Hoffens, aus welcher unzerstörbare Bande der Freundschaft zwischen beiden Staaten entstanden sind. In den Stunden, in welchen die nationalen Gefühle in Polen unterdrückt wurden, war Paris das Zentrum des polnischen Patriotismus, wo die polnischen Gelehrten und Poeten neue belebende Kraft, Mut und Anstrengung schöpften. Dies sind die Gründe dafür, warum der Ruf für Paris in der polnischen Seele so tief eingewurzelt ist. Welche Furcht überfiel Polen auf die Nachricht über die Bedrohung der französischen Hauptstadt durch die Feinde! Mit welcher Freude nahm es Polen zur Kenntnis, daß dieses Paris dank der Heldenmäßigkeit seiner Einwohner, der Täglichkeit seiner Verteidiger und der Genialität seiner Führer vor dem Feinde gerettet wurde. In der letzten Zeit, als Warschau bedroht war, bat uns Frankreichs tapferste Mithilfe den Mut gegeben, Widerstand zu leisten und dann zu siegen. Der heile Empfang, den Ihr heute dem Präsidenten des Republik Polen bereitet habt, ist ein neuer Beweis der unabänderlichen herzlichen Gefühle Frankreichs für Polen, welches Euch durch meinen Mund dankt. Besonders dankte der Marshall für die seiner Person erwiesenen Huldigungen. Der Staatschef schloß mit der Behauptung, daß die Freundschaft, die Polen und Frankreich verbindet, die beste Garantie des Glücks und der Zukunft beider Länder sei und daß sie gleichzeitig die beste Garantie der Sicherung des europäischen Friedens darstelle. Nach der Rede Piłsudskis begab man sich nach dem Saal, wo die geladenen Gäste und die Mitglieder des Staatsrates Hochrufe auf Piłsudski und Polen ausdrückten. Im Saal der Literatur trafen sich Piłsudski in das Goldene Buch ein und erhielt ein Werk Jan Gajne's. Im Buffetraum brachte der Präsident des Stadtrates ein hoch auf Piłsudski und Polen aus. Rauschender Beifall und das Jubilieren der polnischen Nationalgarde antworteten darauf. Beim Verlassen des Rathauses händigte Marshall Piłsudski dem Stadtpresidenten 10,000 Francs für die Armen von Paris ein.

Sonntagnachmittag war Piłsudski in Sankt Petersburg, wo sich die Mitglieder des Universitäts, der Akademie der Pariser Akademie, der Vorsitzende des Universitätsrates und die Universitätsvertreter versammelten. An dem Abend nahmen hervorragende Persönlichkeiten teil. Die verkannte Unterstützung hielt in hochrufen auf Piłsudski an. Zwei Damen überreichten dem Staatschef ein Blatt aus weißen Lilien nad roten Minzen und Rosen mit Schleifen der polnischen Nationalfarben.

Am Abend wohnte Piłsudski in Gesellschaft Milleraus und dessen Gattin, Briands und Leon Berard der Vorstellung des Comédie française bei. Nach der Vorstellung verließ der Staatschef Paris und begab sich nach Verdun, wo die Schlachtfelder zu besichtigen.

Der Sonnabend war der Kullminationspunkt der Feierlichkeiten, wobei der ganze Charakter des polnischen Volkes zur Geltung kam. In der Schule Saint Cyr erfolgte die Verleihung des Ordens Virtuti Militari an Marshall Liss. Vor dem Palast im Château überreichte Piłsudski Würden den "Weinen Aleracten". Der belgische König sandte ein geschicklich gehaltenes Telegramm.

Der Abschied von Frankreich.

Verdun, 7. Februar. (Pat.) Nach der Rückkehr auf den Bahnhof begab sich Marshall Piłsudski in den Sonderzug, mit dem Minister Barthou angkommen war. In diesem Zug gab Barthou ein Bräuschen zu Ehren des Marshalls Piłsudski. Würden waren General Petain, General Driant, der Konsul Cunis. Nach dem Bräuschen hielt General Petain einen Brief über die Schlacht

## Rauhnordprozeß Garawacki.

Michał Garawacki wurde zum Tode durch Geschleichen und Frau Garawacki zu lebenslänglichem schweren Kerker verurteilt.

Der gestrige 4. Verhandlungstag bildete den Kulminationspunkt des sensationellen Prozesses, der die Lodzer Gesellschaft im Laufe von 4 Tagen in Spannung hält. Schon der übersättigte Saal ist ein bereites Brünnig für das große Interesse. Neben dem Prozeß Gold-Gutmann ist das der sensationelle Prozeß, der in der Nachkriegszeit die Gemüter von Tausenden beschäftigte. Auf den ersten Blick scheint dieses Interesse unbegründet. Fast alle großen Prozesse, die in unserer Stadt das Tagesgespräch blühen, hatten einen romantischen Hintergrund. Immer war die Sache die Kriebsche. Im Maibnoroprozeß Garawacki ist der romantische Hintergrund völlig ausgeschaltet. Es ist, wenn man will, ein Prozeß, der täglich unser Gericht beschäftigt. Das Sensationelle dieses Prozesses ist irgendwoanders zu suchen. Auf der Anklagebank sitzen Juden, die es noch nie gelernt haben, daß man sie ermorden kann. Man weiß, daß der Prozeß der jüdischen Sklavinerie verschwindend gering ist. In der jüdischen Gesellschaft ruft daher jeder Prozeß, in dem Juden als Mordopfer auf der Anklagebank sitzen, begeisterndes Interesse hervor. Ein anderes Interesse ist nicht vorhanden. Weder der ermordete Lewinski noch die Angeklagten Garawacki und Frau spielen in der Lodzer Gesellschaft irgendwelche gesellschaftliche Rolle. Wie groß das Interesse des Publikums für diesen Prozeß war, beweist die Tatsache, daß hunderte von Menschen im Laufe von 4 Tagen von 10 Uhr früh bis spät in den Abend hinein ohne Unterbrechung und ohne Mittagspause im Gerichtssaal saßen und hunderte von Menschen umherlaufen mußten, weil kein Platz mehr im Saale vorhanden war. Der größte Spannung erwartete man die Reden des Staatsanwalts und der Verteidigung. Vor der Rede des Staatsanwalts wurden noch die Zeugen Maria Anna und Moses Schmuel vernommen, die aber nichts Wesentliches auszagen. Auch die Experten Dr. Komplinski und Dr. Lobsig wurden durch ihre Aussagen über die Art, wie man Blutspuren vom Menschen und Tierblut unterscheiden kann, nichts Neues zu Tage. Nach den Aussagen der Sachverständigen hielt Staatsanwalt Polakiewicz seine Anklagerede.

### Die Rede des Staatsanwalts.

Der Staatsanwalt unterstrich die eindrucksvolle Art, mit der dieser Skandal ausgetragen wurde. Alles gengt dafür, daß die Ermordung bewußt und gut durchdacht war. Er schilderte den Mordopfer Lewinski als einen wohlbekannten, ehrlichen und allgemeingeschätzten Menschen. Wer ist aber Garawacki? Er ist aus Russland eingewandert, unbekannt und bestieß. Es kursierten sogar Gerüchte, daß er in Sowjetrussland bolschewistischer Kommissar war. Der Staatsanwalt wies besonders eingehend auf die vorbereitenden Momente hin. Das Dienstmädchen Wasilewska wurde nicht einmal am Samstag aus ihrer Stellung entlassen, denn der Mord geschah am Montag. Um das Dienstmädchen sofort loszuwerden, schenkte ihr Frau Garawacki einen Hut und einen Mantel. Es unterliegt keinem Zweifel, daß die Ermordung in der Wohnung von Garawacki geschah. Der Strohsack, in dem Lewinski gefangen wurde, war Eigentum von Garawacki und die Wissenskarte, die im Strohsack lag, wie seine Handschrift auf. Der Mord wurde im Schlafzimmer verübt, der schlagendste Beweis für diese Annahme sind die Blutspuren auf dem Nachttisch, der Kommode und der Wand. Auch die Blutspuren im Zimmer sprechen für sich selbst. Garawacki allein könnte Lewinski nicht ermordet, er mußte einen Gehilfen haben. Und der Mörder Lewinski wußte, während der andere ihm einen Hieb auf das Haupt verlebte. Was Frau Garawacki betrifft, so ist die Entlassung des Dienstmädchen ein Beweis für ihre bewußte Teilnahme am Mord. Lewinski ist auch die Sprache mit Selma Hecht, in dem sie ihr gestand: "Man hat uns überredet". Was die Bestrafung des Blutes betrifft, so könnte keine Analyse gewacht werden, da das notwendige Serum in Polen nicht vorhanden ist. Als der Staatsanwalt zum Schlusse seiner Anklage das Bild des auf so tragische Weise ermordeten Lewinski ins Gedächtnis rief, hörte man im Saale weinen. Nach der Rede des Staatsanwalts erging Staatsanwalt Kobylinski als Verteidiger Garawackis das Wort:

### Die Rede des Rechtsanwalts Kobylinski

Die Angelegenheit, die für den Staatsanwalt geklärt ist, ist noch lange nicht beendet, begann Rechtsanwalt Kobylinski seine temperamentvolle Verteidigungsrede. Nicht alles ist so einfach, wie der Staatsanwalt es haben will. Schon das Märchen, daß Garawacki bolschewistischer Kommissar war, läßt sich so leicht widerlegen. Garawacki flüchtete aus Russland, weil ihm die Zustände in Sowjetrussland nicht gefielen. Er war nie Bolschewist und hat sich nie, was nachgewiesen wurde, mit Politik beschäftigt. Auch die rostnierten und gründelnden Vorbereitungen zum Mord sind nicht nachgewiesen. Überhaupt ist das ganze Beweismaterial nicht erlösend gering, um den Prozeß vor dem Standgericht zu verhandeln. Wie haben daher wiederholt gebeten, diesen Prozeß an das gewöhnliche Gericht zu überweisen. Wie konnte Garawacki Lewinski in seine Wohnung locken, um mit ihm Geschäfte zu machen und ihn dann ermorden? Garawacki hatte mit Lewinski große Transaktionen durchgeführt, bereits im Jahre 1919 gab es die Handelsstämme: Lewinski und Garawacki. Die Transaktionen mit Speck und Getreide waren nicht klar. Wir wissen, daß der Intendant mit Lewinski und Garawacki in die Provinz fuhr, um Getreide zu kaufen. Garawacki hatte keinen zwingenden Grund Lewinski zu ermorden. Was die Millionen betrifft, die er mit sich schaffte, so ist noch längst nicht der Beweis erbracht worden, daß Lewinski vielleicht eine Million bei sich hatte. Der Polizei sind anfänglich nur 200,000 M. gemeldet worden, später wurde die Summe auf 1/2 Million an. Es kommt also in den ganzen nur 200,000 M. steht man noch lange nicht seinen guten Kreis. Auch die Entlassung und die Beschleierung des Dienstmädchen hat keine Beweise. Das ist jedes Handwerk. Als Frau Garawacki nach der Entlassung dieses Dienstmädchen nach dem Betrieb in ein neues Dienstmädchen kam, wurde sie wieder ein neues Dienstmädchen, auch der Bettel ist kein Beweis, wenn auch die Haushaltsschwestern festgestellt hatten, daß er die Haushaltung Garawacki trug. Auf Grund von 4 Blutsäcken vermog kein Kalligraph die Todesstätte festzustellen. Die Blutspuren bilden zwar das Hauptmerkmal der Anklage, aber die Angelegenheit ist noch lange nicht ausgelöscht. Wenn man kein Serum in Polen bekommen kann, soll Garawacki hingerichtet werden. Wenn das Serum in Polen nicht vorhanden ist, dann man es in Wien, Paris oder Berlin erhalten. Das Bild, das der Staatsanwalt aber die Ermordung Lewinskis entwarf, war nur eine Phantasie. Wenn man alle Blutsäcke zusammenfaßt sollte, so ergeben sie noch lange nicht das geschilderte Bild. Wenn jemand in der Wohnung von Garawacki ermordet wurde, so müßte man Blutspuren auf dem Fußboden gefunden haben. Man hat sie aber auf dem Fußboden nicht gefunden. Blut läßt sich nicht vom Fußboden wegwaschen. Wenn Garawacki Lewinski bewußt ermordet wollte, so hätte er dies nicht mit solch einem Beil getan, denn mit einem solchen Beil kann man einen Menschen nicht ermorden. Garawacki hätte eine bessere Waffe gebracht. Nachdem Rechtsanwalt Kobylinski alle Hypothesen zerstört, wies er nochmals voraus hin, daß die Angelegenheit nicht vor dem Standgericht verhandelt werden darf. Wenn Lewinski eines Tages zurückkehrt und den wahren Sachverhalt aufdeckt, wie könnte den erschöpften Garawacki wieder aus dem Jenseits zu lassen. Nach Kobylinski sprach als Verteidiger der Frau Garawacka Rechtsanwalt Piotr Kon.

### Die Rede des Rechtsanwalts Piotr Kon.

Rechtsanwalt Piotr Kon verlor in schwungvollen Worten, die von glühendem Empfinden getragen waren, alle Hypothesen. In prägnanten Sätzen entkräfte er die Aussagen der Zeuginnen Hecht, Wasilewska und des Dienstmädchen Lewinskis. Diese Frau, die geruhsam und niedergeschlagen vor mir sitzt, führt Rechtsanwalt Kon aus, könnte nicht den Mord begehen.

### Das letzte Wort der Angeklagten.

Im Saale herrschte unruhe. Alle Blicke sind auf die Angeklagten gerichtet. Garawacki sitzt ohne Kleider, seine schwarzen Augen funkeln. Es ist etwas Elstiges in ihnen. Frau Garawacki sieht ganz in sich getieft. Ihre Gesichtszüge sind mit einem Schal verhüllt. Man sieht ihre Gesichtszüge nicht. Sie sieht tief gebeugt, vom Schädel geschlagen. Sie lehnt jede Schuld ab. Garawacki schlägt seine freundlichen Beziehungen zu Lewinski. Nach einigen Minuten geschieht etwas, daß alle Männer am Tische erregt. Es sagt sich an den Kopf, schreit laut in russischer Sprache auf "D. Bosse" und fällt in Ohnmacht. Frauen weinen und schluchzen. Die Tragik eines Menschenlebens läßt sich in diesem verzweifelten Schrei ausdrücken.

### Das Urteil.

Von 6 bis 10½ Uhr abends sitzt das Urteil im Gerichtssaal und wartet mit steiler Spannung auf die Verkündigung des Urteils. Menschen mit feinem Blas verlassen. Vor dem Gerichtsgebäude steht vor der Mensch. Die Wachposten sind verdoppelt.



Kreis ab. „Der Kreis ist gescheitert. Die Waren kann geschickt werden!“ Der Kontrollen, der ein Gehalt von 2000 Mark monatlich bezahlt, ging jedoch nicht auf den Millionenreim, sondern mehrheitlich auf den kleinen Vergeschenken. Die Folge davon war, dass nicht nur Goldberg festgenommen, sondern auch die genannte Summe von 2½ Millionen bei ihm konfisziert wurde. Außerdem wurde eine Kasse in dem von Kreis nach Polen gehenden Zug angeordnet, wobei noch weitere 5 Millionen Mark beschlagnahmt wurden.

Die Tage unserer Tugt-Industrie. Was vor eingemeindeten Kreisen unserer Industriestädten schon längst beschleicht wurde, das nämlich unsere einheimische Industrie infolge der fortwährenden Steigerung der Preise der Rohstoffe und der Böhne mit der ausländischen Industrie nicht mehr verkehren kann, ist, schneller als man gedacht, teilweise bereits eingetreten. Es erschien nämlich einige dieser Fabrikanten, die große Aufträge an Herstellung von Consumerwaren von Firmen aus dem Ausland bestimmen hatten, die diese Firmen ihre Bestellungen zurück gezogen und ihre Abgabe damit begründet hatten, dass sie Waren, die auf dem Schmiedewege aus Deutschland nach dem Ausland kommen, bedeutend billiger kosten würden, als polnische Waren und dabei seien jene auch bedeutend besser als diese. Die betroffenen Firmen, die über bedeutende Vorräte an frischen Sommerwaren verfügen, sind durch diese Absage selbstverständlich in eine sehr bedrängte Lage geraten und haben einen Teil ihrer Arbeiter entlassen müssen.

Vom des Widjetew Manufaktur. Seit drei Wochen arbeitete diese Manufaktur infolge Kohlemangel nur noch drei Tage in der Woche. Sonnabend ging die Kohle vollkommen aus, so dass die Fabrik fast völlig stillgelegt sind, bis wieder Kohlen ankommen. Da diese Fabrik gegenwärtig 4500 Arbeiter beschäftigt, ist sie zur Zeit die größte Fabrik in Polen. Über die Versorgung ist erzählt noch 1500 Arbeiter einzuhüllen, sofern nur die Lieferungen von Kohle garantiert wird. Gegenwartig nutzt die Fabrik neuer 20.000 Spindeln für Kleidungsfabrik, Nr. 180 einfach und doppelt, ein. Derartig vanner Garne waren bisher in Polen noch überhaupt nicht herstellbar. Auch in Russland gab es sie nicht. Die Direktion ist also bemüht vorwärts zu gehen, aber leider fehlt seitens der Regierung das Entgegenkommen. Es werden der Fabrik nicht nur zu wenig Kohlen geliefert, sondern sie darf selbst auf privatem Wege keine Kohle kaufen. Daraus wird natürlich der Aufschwung unserer Industrie gehemmt und der Arbeiter leidet, denn die Verhältnisse sind überall dieselben und die Widjetew Manufaktur steht in ihrem Bedarf nicht vereinzelt da.

Deutscher Lehrerverein. Am Sonnabend, den 5. Februar o. J., hielt der Deutsche Lehrerverein zu Litz in seinem Lokal, Voivodza 1, die übliche Jahrestagung ab. H. Laut verfasst den Jahresbericht für das Vereinsjahr 1920. Wie entnehmen demselben folgende Angaben von allgemeinem Interesse: Es wurde beim Verein eine Mittelschulherrerektion gebilbet; pädagogische Übungen wurden ins Leben gerufen, wodurch den Lehrern Gelegenheit gegeben worden ist, ihre Gedanken über wichtige pädagogische Fragen auszutauschen; besondere Ausflüsse arbeiteten an der Verfassung eines Handbuches für Geschichte und der Zusammenstellung eines Programms für Religionsunterricht. An Vorläufen wurden den Mitgliedern geboten: „Das Stichwortproblem“ von Dr. O. Wolff, „Kreuzfeste auf unserer Muttersprache“ von Direktor Kosch, „Die soziale Seite des Siebentes“ von Dr. Diga Beyer, „der erzieherische Wert der Muttersprache“ von Seminarienleiter E. Wolff und „Der moderne Religionsunterricht“ von Dr. E. Goldnig. Auf den augen-

heutlichen Generalversammlung vom 16. Februar 1920 wurde die Angliederung des Vereins an den Landeslehrerverband beschlossen. 33 neue Mitglieder wurden im Laufe des Vereinsjahres in den Verein aufgenommen, 48 ordentliche solche, die verzogen sind, wurden gestrichen. Namentlich zählt der Verein 177 Mitglieder. Der Kassenbericht, verlesen von H. Müller, erwies einen Überschuss von rund 6000 Mk. Nach Entlastung des Vorstandes wird in Neuwahlen gewählt. Den Wahlanschlag bilden die Herren: Otto als Vorsitzender, Leon und Durek als Beisitzer, Mollahn als Schriftführer. Herr Otto dankte dem entlasteten Vorstand in Namen aller Mitglieder für dessen mühevolle und gewissenhafte Arbeit im vergangenen Vereinsjahr. — Den neuen Vorstand bilden: 1. Vorsitzender Herr Hermann Thiem, 2. Vorsitzender Herr Edward Bielle, Beisitzer die Herren: 1. Schriftführer Herr E. Krymanowski, 2. Schriftführer Herr E. Molzahn, 1. Kassenwart Herr Julius Müller, 2. Kassenwart Herr Hoffmann, Wirt Herr Koch, Berlin Jean Sauer, 1. Büchereiwart Herr E. Gollnick, 2. Büchereiwart Herr P. Kubale. Der Beitrag wird auf 240 Mk. jährlich erhöht, darin ist das Abonnement für die Deutsche Schulzeitung enthalten. — Herr Otto teilte mit, dass das Mu. Kurium an die deutsh. Gymnasialanstalten die Anfrage gerichtet habe, wie sich dieleben die Ausbildung der deutschen Schule in Polen denken. Es konnte nicht sofort mit einem fertigen Plan vorgetreten werden. Eine Untersuchung eines solchen, der Herrn Spikermann zur Weitergabe überreicht werden soll, wurden gewünscht die Herren: 1. Hermann Thiem, Otto, Mollahn, Otto und Eduard Bielle, Gollnick, H. Beyer, Herr Kollak, H. Nischel, Herr Kozma, Frau Prodöhl, Herr M. Schmidt, Herr E. Wolff, H. Otto, Herr Julius Matis und Herr Laut. Diese Kommission kann noch durch Leiter der verschiedenen deutschen Bildschulen zu Polen vervollständigt werden.

Glikszafot des Madżorzezer Wartezimmergesetz-Derlins. Ein Sonntagsmarkt dieser Kette in den Räumen des Kiechelengvereins er Criminalanwalte (1. Zug der Feuerwehr) steht am 21. Februar ab. Es war ein hässliches Programm anzutreffen, bei dem es auffällig verkehrt war, wie das leider oft bei solchen Gelegenheiten vorkommt. Der Vorsitzende brachte unter Beifall seines Dirigenten, Herrn H. Müller, mehrere Lieder zu Gehör und bewies wiederum, dass er über Stimmmaterial und gut eingesogene Mitglieder verfügt. Der Präsident des Vereins, Herr Eitelbert Wolfmann, berührte die erhabenen Wände und den anderen Besucher einen und gab hierbei eine kurzgezogene Erklärung des Vereins, aus der ersichtlich war, dass die Mitglieder in Zukunft und in glücklichen Stunden kein Zuhause des Vereins gehabt haben. Der Zug der Feuerwehr der Kiechelengverein Gesamtkreis übertrug ein Vorstandsschmaltes dieser Vereinigung. Herr Richard Pyat lag mit wohltagendem Satz an Saiten vor und die Vereinskapellen, die Herrn Beyer und Bankei warten mit lustigen Soden auf. Die Begleitung zu den Stoßorten sorgte in korrekter Weise der plausige bekannte Pianist Herr Seeliger. Den Schluss des Programms bildete die Aufführung des ehemaligen Schwanz „Faustgezel“, in welchem bewohnte Kästen unserer Nachbarangehörigen, die Herren E. Schindler, Otto Abei, E. Jesse und Fr. Abel uns H. Blattete Gelegenheit fanden wiederum ihre Kunst zu beweisen. Der Beifall, den alle Programmnummern des Abends fanden, war eigentlich rechtlich und wohlberechtigt, doch vom offiziellen Programm folgte der Laut, dem so eilig reagiert wurde, dass der Saal keine Ruhe kaum lassen konnte. Alles in Allem war wiederum ein wohltuendes Fest, an das die Teilnehmer gern zurückkehren werden.

Der Lodzer Bühnenvorstand hat am Sonnabend mit einem Konzert im Saale des 1. Auges der Kernerstraße an die Öffentlichkeit. Der eigentümliche Zauber, der dem nicht aufdringlichen Instrument innenwohnt, stempelt es mehr zum intimen Hauptinstrument, wo die Reinheit in der schönen Klangerbung besser zur Geltung kommen können.

Aber unsere Herren Bühnenvorste verstanden es,

das leise Instrument auch dem Chor dienstbar zu machen. Herr Robert Bräunlich und Herr Dr.

Butschat haben zahlreiche Werke anspruchsvoller

Komponisten für den Chorarrangement und die anheimelnde, einschmeichelnde Musik der unteren

Drähtseln kann einen Abend wohl ausfüllen.

Hyde, Romanze, Savoie, Marsch undarie, durch

den Chor der Bühnenvorste vorextragen, hat eben

neuen Reiz und ist stimmnachvoll.

Deshalb lachte das jährlich erscheinende Publikum auch andächtig den

Vorträgen und ließ es an Beifallsbezeugungen nicht

fehlen. Gleichzeitig sah der Verein das Konzert

als den Abschluss seines Vereinsjahrs an und des

sorierten die eifrähigen Mitglieder mit Hochfreude

für eifrigere Vereinsaktivität. Dem offiziellen Pro

gramm folgte der Tanz, dem man wie überall

auch hier mit besonderer Hingabe sich erfreute.

Der heutige letzte Markttag im

Konzertsaal wird entschieden der Tag der Saison

sein. Ja anbricht des guten Zu: les, ob sie er

seine Anziehungskraft nicht verloren. Wer etwa

vergessene Stunden verleben will, kommt heute

abend. Morgen ist Aschermittwoch, morgen beginnt

die Herrlichkeit des neuen Alters. Karton von

11-1 und von 5 Uhr nachm. ab im Konzertsaal.

Versteigungen. Die Preissteilung des

Wochentages teilt mit, dass nachstehende Personen

bestellt wurden: 1) Gustav Adolf Wiese an der

Rosinenstrasse Nr. 10 wegen Nebenkostung der

Maximalpreise für Wiss zu 2000 Mark,

2) Maria Anna Wiczorek, Konstantiner 14, die keine

Preisliste anhat, zu 2000 Mark, 3) Hugo Laze, Jaworska 10, wegen Nebenkostung der Höchstpreise zu 2000 Mark, 4) der Alte Strela Strela Kniel in

wegen Nebenkostung der Höchstpreise zu 2000 M.,

5) Paul Kowalewski, Gesellstrasse 64, wegen Nebenkosten zu 2000 M., nach Grünwald, Aleksandrowska 29, zu 5000 M., Pauline Baume, Petersauer 124, zu 5000 M., Christine Möhl, Warszawska 1, zu 8000 M., Stanislaw Majewski, Słazowska 21, zu 1000 M. und Lesser Chelich, Passage Schulz 29, zur Konstitution der Waren wegen Überkostung der Höchstpreise.

Ein recht tragischer Unglücksfall ereignete sich gestern um 5 Uhr nachmittags Ed:

Porto- und Petrikauer-Straße. Dasselbe wollte die

12-jährige Tochter Kaczmarek wie es in

die höhende Tramway steigen, wurde aber von

einem daherkommenden Auto erfasst und überfahren.

Die Kette wurde als Totale unter den Männern

hervorgeholt. Das Auto wurde angehalten und zum

Thunfahrt zur Feststellung seiner Persönlichkeit der Polizei abgenommen.

Tötlicher Unfall. Auf dem Grundstück

Georg-Straße Nr. 8 geriet der 45jährige Arbeiter

Mödal Polozajewski zwischen zwei Waggons der

Poznański Fabrik und fand auf der Stelle

seinen Tod. Von dem Unfall wurden soziale die

Untersuchungsbehörden in Kenntnis gesetzt.

In der Redaktion eingegangene Spenden.

Für das christliche Kreishospital 2000 Mark, gesammelt von der Hochzeitfeier des

Herrn Oskar Schreiter mit Gräfinin Dittberner,

und 620 Mark, gesammelt auch Gräfinin Wanda

Poppe auf der Hochzeitfeier des Herrn Albrecht

mit Herrn Grauzydlo Mayala. Für die S. I. So-

zialistengemeinde zur Unterstützung von

Pracownik Birobudy

rubynowany z poważnymi referencjami potrzebny

zgromadzić się Dom handlowy S. Bieliński i Ska Kosciuszko 17-4-6 po pot.

Aktien:

Zaren-Publ. 500,- 500 Österreich. Kronen

Omnibus 1000,- 83 Tsch. chische Kronen 11.25

Vorem. St.-Dollars 800,- Schwedische Kronen

Kauai. Dollars - Dänische Kronen

Franz. Franken 57.47 Norwegische Kronen

Belgische Franks - Rumänische Lei

Schweizer. Franks - Italienische Lire

Pfund Sterling 21.20 Finnische Mark

Deutsche Mark 13.33 Holländische Gulden

Valuten:

Warschauer Handelsbank 1310

Lodzer Kaufmannsbank 800

Warschauer Diskontobank 1350 IV 1300

Warschauer Kreditbank 1-3 Em. 2625 V 2 25

Ver. d. Erwerbsgenossenschaft. 1. Pos. 4075

Borkowski 3030-2920

Lipson 17252-17100

Izachowice für 500 Mark 9000-9700-9000

Wroc. - Jez. der Zuckertöpfen 95.0-90.0

Wroc. - 27500-27500

Wroc. - 2520-25500

Wroc. - 25.0-25-2600

z. 25.0-25.0-25.0



Konzert-Saal, Zielun-Strasse 18.  
Dienstag, den 8. Februar, Anfang 11 Uhr.



# Pekter Maskenball „Im Zeichen des grünen Sterns“

Die Einnahme ist zu Gunsten des Soldaten-Rekonvalescenten bestimmt.  
Zahlreiche Leberraschungen! 2 Orchester. Humor.—Stimmung.

Karten sind in der Konditorei von Szalawski und Gostomski zu haben.

Theater (am Gebäude d. Theaters „Stala“) — Thrater  
Biegler-Strasse Nr. 18). — Thrater  
„BAGATELA“

Direkt. M. Tarlowski

Gegen um 8.30 Abends  
Die Vorstellungen finden wegen der  
Abstellung des elektrischen Stromes  
bei Gasbeleuchtung statt.

Konzert-Teil

unter Beteiligung des  
ganzen Ensembles und  
neuer engagierter Kräfte.

Eine Nacht in Macedonien

Podzer Karnevalrevue in 2 Akten von Wladyslaw Wolak.

Koncertsaal  
Mittwoch, den 9. Februar und  
Donnerstag, den 10. Februar  
Um 2 Gottespiele  
der kleinster Warschauer Theater:

Magdalena Messal

Prima donna des Theaters No-  
mosel' d. Liebling d. Publikums.

Josef Redo

Mitglied des Theaters No-  
mosel'

Antoni Fertner

Mitglied  
des Teatr Polski.

Stanisl. Nawrot

Kapellm. d. Theaters „Nomosel“.

Auf Flügel:

Näheres in den Pro-  
grammen.  
Billets erhältlich an  
der Konzertsaalkasse v.  
10—1 und von 2—7  
Uhr abends.

## Byrekcja Towarzystwa Kredytowego m. Łodzi

Wydaje do powszechnej wiadomości, że nitej wyszczególnione nieruchomości w m. Łodzi położone, z powoda niezapłacenia raty majowej 1920 r. wystawione zostały na sprzedaż przez publiczne licytacje, odbywać się mające o godzinie 11-ej z rana, w Kaukularji Wydziału Hypotecznego przy ulicy Średniej pod № 10 w m. Łodzi przed wyznaczonymi notariuszami, a mianowicie:

Nr dokumentu	№ Hypo- teczny	ULICA	Pożyczka Rub.	Zaległoś wynosi		Vadium (kancja)	Suma licytacyjna	Przed notarjuszem	Termin licytacji
				Mk.	fen.				
1	51 o a	Lipowa	16000	10092	62	6912	—	51840	Aleksandrem Smolińskim
2	154 n	Zgierska	20000	17452	28	8640	—	64800	Bronisławem Lisowskim
3	171 d	Brzezińska	26000	16992	80	11491	20	86184	Eugeniuszem Trojanowskim
4	295	Srednia	27000	18892	90	11684	—	87480	Czesławem Chrzanowskim
5	631	Piotrkowska	22500	14553	65	9720	—	72900	Stefanem Kornem
6	755	Piotrkowska	81700	48726	16	35994	40	264708	Kazimierzem Rosemanem
7	811	Andrzeja i Wiktorskiej	17700	12278	80	7646	40	57848	Julianem Lada
8	901 s	Słowiańska	12000	8870	13	5184	—	38880	Walerianem Rybińskim
9	1111 a b e	Andrzeja i Kilińskiego	50200	35050	70	21088	40	162648	Włodzimierzem Kośnickim
10	1347	Krótki	23400	18971	80	10108	80	75816	Wiktorzem Saroskiem
11	1418	Wschodnia i Kamionka	20000	16780	06	11232	—	84240	Aleksandrem Smolińskim
12	1704 a	Nowoczeliniana	14000	9710	06	6048	—	45360	Bronisławem Lisowskim

Wrazie, gdyby dz. wyznaczony dla sprzedaży był świątecznym, sprzedaż odbedzie się dnia następnego.

Fabryka Wyrobów Drzewnych

## „XYLOS“

Sp. z ogr. odp.

Stare-Zarzewska Nr. 63 (dawniej H. Szubert)  
restała pod kierownictwem rytynowanego fachowca uruchomiona i przy-  
muje wszelkie roboty wehodzące w zakres obróbki drzewa.

Wir kaufen  
leere Schnapsflaschen

in jeder Menge und zahlen die höchsten Preise

R. PFEIFFER & Comp.  
Nawrot-Strasse Nr. 13 u. 16.

— Eine —  
**Conus-Spulmaschine**  
von 40—80 Winden,  
wird zu kaufen gesucht.

Wo? sagt die Cyp. ds. Blattes.

Ein französisches  
**Billards**  
mit Marmortafeln, in sehr  
gutem Zustande und mit ganz  
einem Holzrahmen für portugiesische  
Tische verarbeitet. 13. Modell.  
Preis 1000 Mk.

Wo? sagt die Cyp. ds. Blattes.

Podgorze Sport- u. Turnverein.

Dienstag, den 8. Februar 1921 findet im eigenen  
Sobiale Zakatno 82, ein

## Maskenball

statt. — Wozu Freunde und Gönner des Vereins einladen.

Die Verwaltung.

Eintrittskarten ab 3 Uhr nachmittags an der Kasse zu haben.

Maschinen Fabrik H. BERNDT & Co.

O. m. b. H.

Łódź, Targowa Nr. 17.



empfiehlt:

Bohrmaschinen für schnellen Lauf in versch. Größen  
Universal Handbohrmaschinen englischen Sys-  
tems. Dieselben können am Tisch, Wand, Balken,  
Welle oder sonst wo angebracht und auf alle nur  
denkbaren Seiten gehendet werden; eignen sich  
besonders für Montagearbeiten außerhalb der Werkstatt.

Holzbearbeitungsmaschinen.  
Viele komplett. Transmissionen sowie gefräste Zahnräder.

Werbung. Reklameur: A. Dresing.

Langjährige Spinnerei-Leiter (Obermeister)

einer der größten Seide-Bunt-Baumwollspinnereien,  
mit 25-jähriger Praxis im In- und Ausland,  
will nicht sich zu verändern. Ges. Off. unter „Spinn-  
ereileiter“ an die Geschäftsstelle d. Bl. erd. 522

**Borrichten**

von Jaegard-Welsbüttel  
wie Sägen, Zangen,  
neue Sägen, Zangen,  
Sägen u. Mätern, Reparaturen  
von Sägen, Bügeln u. ander. Teilen, übernimmt  
die älteste Łódźer Webstuhlfabrik

3. R. Behold vorm. A. Jull, Łódź, Rosols 30.

Für Banken, Kaufleute und Fabrikanten!

Empfehle meine altbewährten

,Copirblätter“ Münzen

für Brief und Conta-Correntformat. Das ist  
eine Copiera und schafft eine Copia I.  
die nicht L. Zettler, Skotnitzl. II., Unterholz-  
Bartere nur von 2—4 mittags und Sonntags

Notations-Schreibmaschinen. Alte Copier-Zeitung.